

和宝林◎著

纳西象形文字 实用注解

NAXIXIANGXINGWENZI
SHIYONGZHUJIE

云南出版集团公司
云南人民出版社

纳西象形文字实用注解

云南出版集团公司
云南人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

纳西象形文字实用注解/和宝林著. —昆明: 云南人民出版社, 2007.8

ISBN 978-7-222-05104-1

I. 纳 ... II. 和 ... III. 纳西语—表形文字—注释—中国
IV. H257.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 120682 号

责任编辑: 任梦鹰

责任印制: 段金华

书 名:	纳西象形文字实用注解
作 者:	和宝林
出 版:	云南出版集团公司 云南人民出版社
发 行:	云南人民出版社
社 址:	昆明市环城西路 609 号
邮 编:	650034
网 址:	www.ynpph.com.cn
E-mail:	rmszbs@public.km.yn.cn
开 本:	850×1168mm 1/32
印 张:	10.25
版 次:	2007 年 9 月第 1 版第 1 次印刷
印 刷:	昆明市五华区教育委员会印刷厂
书 号:	ISBN 978-7-222-05104-1
定 价:	22.00 元

尊敬的读者: 若你购买的我社图书存在印装质量问题, 请与我社发行部联系调换。
发行部电话: (0871) 4194864 4191604 4107628 (邮购)

前言

文字是人类文明的曙光,而象形文字则是人类文字之母,世界上无论是表音文字,还是表意文字,都是从象形文字之中发展起来的。

我们已经不可能确切地知道世界上曾有过多少种象形文字。但是,至今发现的最古老的象形文字,应该是古埃及人创制的象形文字,巴比伦人创制的楔形文字,和华夏民族创制的甲骨文字。

古埃及人创制的象形文字,产生于公元前4000年,至今已有6000年的历史,它是书写在木头、石头和纸草上的文字。楔形文字产生在底格里斯河和幼发拉底河中间,大约产生于公元前3500年左右,至今已有了5000多年的历史。这种文字是用芦管刻在泥上,然后晒干保存下来的。因芦管刻成的字像楔形,故称楔形文字。这以后,腓尼基人借用埃及人的象形文字和楔形文字,改造成用于拼音的22个字母,这些字母在不断地传播和改进中,发展成为比较成熟的拉丁字母,成为西方各国标音文字的基础。

我国的甲骨文,过去一般被认为是产生于殷商时期的文字。但是,殷墟出土的这些甲骨文,已经完全符号化,已经很少有图画的分了,因此汉字象形文的产生应该早于甲骨文。果然,1972年在西安半坡遗址中发现类似于甲骨文的一些符号,科学家证明它就是甲骨文的前身。根据同位素碳十四测定,距今已有6000多年的历史。因此,甲骨文的产生应该是在公元前4000年左右。毋庸置疑,这



些象形文字正是以汉语方框字为代表的表意文字的最早起源。

当然,人类的文字不可能都是在同一时期产生的。2005年,考古学家在厄地马拉北部的丛林之中发现了一座金字塔,在这一座金字塔中发现了10个象形文字,这个发现引起了世人的注意,这就是著名的玛雅文明和玛雅文字。这些文字产生于公元前后,距今已有2000多年的历史。它们的创制者就是美州的土著民族印第安人。实际上,这种文字在上千年的延续过程中,已经有了成千上万的古籍抄本,可惜都被16世纪西方的殖民者将它们付之一炬,玛雅文明和玛雅象形文字都在侵略者的炮火中烟消灰灭了。就连它们的最后踪迹,也都被历史的尘埃所湮没。

纳西族的象形文字,产生在我国的秦汉时期,至今已有一千多年的历史,由于特殊的地理环境和社会条件,它们至今仍然活在民众之中,由这种象形文字抄写的古籍成千上万地保存在民间。而且,这些经书还可以释读,仍然还在利用,有的人用它来书写经文,有的用它来记账、写信等。因此,人们称这种文字为世界上唯一活着的象形文字。用纳西象形文字书写的东巴古籍文献,2003年被联合国教科文组织正式列入世界记忆遗产名录,成为人类共同拥有的宝贵财富。

这些产生于不同地方、不同时期的象形文字,因为它们都来自人类早期的图画,因此,它们拥有许多共同的地方。纳西族的象形文字和甲骨文的关系自不待言,已经有许多学者根据纳西族象形文字破译了甲骨文的不少迷团。更令人惊奇的是,在古埃及象形文字中,被专家认定为字符的三个例子,竟然都与纳西族的象形文字相似或相同。例如,古埃及象形文字用三条线代表水,用房屋的平面轮廓代表房子,用旗子代表神。纳西族象形文字用三条线代表风,用房屋的平面轮廓代表房子,用旗子代表胜利神。可见,在象形文字产生的过程中,即使各种人所处的地理环境和社会条件有所不同。而它们造字的心理却是相同的。因此,任何一种象形文字,它

都可以和其它象形文字作对比研究,也可以用来研究本民族的历史,用来探究人类的文明史。这就是我们不断地介绍纳西族象形文字的意义所在。当然,也可以通过介绍这种文字,使人们对纳西这个民族有更深刻的认识,同时还可以开拓人们的文化视野。

最后,让我们简单地介绍一下纳西象形文的特点。

正如前所言,纳西族象形文字与各种象形文字,有着许多共同点。因此,根据象形文字的结构,可以像汉字一样加以分类,古人将汉字的结构归纳为六类,即六书,它们是象形、指事、会意、形声、转注、假借。在纳西象形文字中,我们将转注和假借归为一类,加再上纳西象形文特有的图画文字,它们同样可以归纳成六类,分别是:图画、象形、指事、会意、形声和假借。

纳西象形文字与甲骨文相对比,包含着更多的图画成分,在纳西东巴古籍中,象形文字书写的顺序,在很大程度上,并不完全按照从左到右,从上到下的原则加以排列的。为了诵读方便,纳西东巴古籍,将要讲的一段话或者一句话,写在一个方框之内,在方框中单个的象形文字基本上是按照图画的形式排列的,而且,所有的象形字也并非是一字一音。例如,我们将钥匙的象形字,写在门槛的象形字之下,它所表达的意思可能就是“我将钥匙放在门槛下了”这样一句完整的话语。因此,象形字所在的位置也付于了一定的意义。有时候,古籍中撇开象形符号,干脆画上一幅画,人们在诵读时,就只能读这幅图画了。例如,古籍中画上左右手拿着法器的祭司或战将。诵读这幅图画的时候,就要从头说起,说他的服饰,说他的威严,说他威力无比的法器,一直说到他踩鬼和镇压仇人的黑色靴子,还得加上许多古籍中常说,而图画中无法加上的话语。像这样既是象形,又是指事,还有会意的一幅图,我们无法将它们归纳于汉字的六书中,就只能说是图画文字了,而它们也正是一幅真正意义上的图画。

在汉字中,形声字占有所有汉字总量的百分之八十以上,这是因



为前三类文字构造复杂,字数有限,而假借字又不能产生新的文字,因此,形声字便成为创制新字最便捷的途径。随着文字的广泛运用,形声字的数量就大量增加,它们在总量中所占的比例也就越大了。纳西象形文字,不但形声字所占分量少,而且,字的总量也不多,这就决定了在书写时要使用大量的假借字。假借字的大量出现使文字的含义模糊,读音混淆,有许多弊端,是一种不得已而为之的办法。但是,正因为如此,也说明了纳西族象形文字尚处于原始、古朴的阶段。

东巴祭司在书写经书时假借的范围比较宽,同音字的借用自不待言。同音而不同调可以借用,甚至声母相同韵母相近;声母相近,韵母相同的近音字之间也可以借用。就是说,在特定的语言环境中,只要能读出近似的音,猜到应该是什么意思的范围之内,就可以借用。现在,我们使用纳西象形文字时,也避免不了出现这广泛借用的情形。

在纳西象形文字的运用过程中,纳西族先民还创制了一种名叫“格巴”的文字,“格巴”是弟子的意思,是后人创制的文字。这种文字有的简约了象形文字,有的是借鉴藏文和汉文改造过来的。由于使用时间不长,没有一定的规范,异体字比较多,使用也不广泛,所以,是一种不怎么成熟的文字。它不能代表纳西象形文字发展的方向。

总之,纳西族的象形文字和用这种象形文字书写的大量经书,作为一种人类文明的重要标志,它不仅具备了人类产生文明过程中的许多共同点,也有其自己民族的独特个性,是非常值得人们深入研究、仔细玩味的。

二〇〇六年十二月五日

凡例

- 一、本书收集了一些常用的象形文字。因为象形文字并非完全是一字一音的符号,因此,本书只能因词为单位。而且,为了便于人们学习纳西语,还收了部分单句。
- 二、本书正页首先写纳西象形文字,然后用汉文释义,括弧中用新纳西文注纳西语音,再说字源。读者可以根据附表,参照汉语拼音和国际音标学习新纳西文。
- 三、在纳西象形文字书写的经书中,时常会出现一幅幅的图画,它们虽然也可以参照象形文字加以释读,但较少具备文字符号的特点,故不收入这本书中。
- 四、在纳西象形文字的使用中,还有掺杂着后来创制的一种格巴字。这部份字基本上已不具备象形之特点,故本书不收入。
- 五、在纳西象形文字中,因地方差异,因此存在着许许多多的异体字。本书收集了部分常用的异体字,有的放在一起,有的分散在不同的条目之中,大部分不常见的异体字,则不再收入。
- 六、在运用象形文字时,同音、近音假借的范围比较宽,本书只有几个特殊的假借字作了注解,一般不再说明。读者在使用时,可以灵活掌握。

后附表:



纳西文汉语拼音国际音标对照表

声 母										
纳西文	b	p	bb	m	f(w)	d	t	dd	n	l
汉语拼音	b	p		m	f(w)	d	t		n	l
国际音标	p	p'	b	m	f(w)	t	t'	d	n	l
纳西文	g	k	gg	ng	h	j	q	jj	ni	x(y)
汉语拼音	g	k			h	j	q			x(y)
国际音标	k	k'	g	ŋ	h	tɕ	tɕ'	ɕ	ɲ	ɕ(z)
纳西文	z	c	zz	s	ss	zh	ch	rh	sh	r
汉语拼音	z	c		s		zh	ch		sh	r
国际音标	ts	ts'	dz	s	z	tʂ	tʂ'	ʈʂ	ʂ	ʐ
韵 母										
纳西文	i	u	iu	a	o	e	v	ee	er	ei
汉语拼音	i	u	ü	a	o	e	v		er	ei
国际音标	i	u	y	a	o	ə	v	u	ər	e
纳西文	ai	iei	iai	ia	ie	ui	uai	ua	ue	
汉语拼音	ai	ie	(ian)	ia	(iou)	uei	uai	ua		
国际音标	æ	ie	iæ	ia	iə	uei	uæ	ua	uə	
声调	纳西文	高平 55 1			中平 33(不标)		低降 21 q		低升 24 f	
	国际音标	高平 55 ˥			中平 33 ˧		低降 21 ˩		低升 24 ˨˥	

目 录

1. 天上	1
2. 时令	14
3. 地上	28
4. 方位	41
5. 动物	54
6. 植物	77
7. 形态	95
8. 体貌	109
9. 称谓	124
10. 人称	138
11. 动作	151
12. 劳作	171
13. 器具	187



14. 饮食	205
15. 房舍	219
16. 服饰	231
17. 文娱(兵器)	244
18. 鬼神	257
19. 宗教	274
20. 地名	290
21. 数名	301

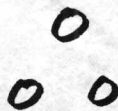
1. 天上



天上 (mee gv)。写“天”(mee)写“蒜”(gv)以注其后一音。



天 (mee)。写天,天似盖,两边与地相连、中间高。



星 (geeq)。写三颗星星,三为多数,喻众星。



行星 (ssaq)。写行星,似运行状。



慧星 (geeq mai perq)。写慧星及它的大尾巴。



星辰或星宿 (gee q ssaq)。指天上所有的星。



星名 (ssi uq)。通常指呈暗红色较小的星星。其特征为三星相连。



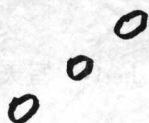
北极星 (ka q gee q)。意为帝星，写一发光之星，以“苦”(ka)表其音。



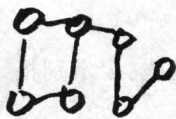
谷明星 (so ee)。写一发光之星，写“大称”(so)表其音。



长庚星 (kvl ee)。写一发光之星，以“割”(kv)表其音。



三星(see toq)。写三星星座。三星斜排为其特征。



北斗星(sher hol)。写北斗星星座。



银河(ssiuq huaq)。两字连用为星河,疑指银河。



昂星(cual zeeq)。写昂星星座。



陨星(geep qer)。写星星从天上陨落。



天上长满星 (geeq zzeeq mee sherl)。写天，写横排的星星，以黑点表示多。



九宫 (mi ueq)。命官，以星旁的线，表示别指。



亮、光 (bbu)。写星光，不黑无以见光，故以夜晚星光喻亮。



黑暗 (naq fvl)。写发光之星已黑，表示无光。



太阳 (ni mei或bbiq)。写圆形太阳，中间圆形及线表示明亮。



落日 (ni mei gvq)。写圆形太阳,中间圆圈已黑,喻无光。



晕 (ni mei ji qnee gal)。写云遮日的情景。



阳光 (bbaq)。写太阳发出之光线。



朝阳 (ni mei kee)。写太阳发出之光,并以“脚”(kee)注其最后一音。



日蚀 (ni mei kul)。写太阳缺一角。



夕阳 (biq per kee gvq)。意为弯曲之光,表示弱。以“曲脚”(kee gvq)表“落日”(kee ggqv)音。



晚霞 (ddaq)。写落日之余晖。



霞光 (ni mei luaq bal zzeeq)。纳西语意是太阳生胡子,实指早晩的霞光。



天晴 (mee tv)。写阳光在天上直射。



黑日 (bbiq naq)。写太阳。其间以黑点表示“黑”(naq)。实际指没有太阳的地方。